

## ご使用になる前に

- 本製品をご使用になる前に、必ずこの説明書をよく読み、正しい使用方法を理解した上でご使用ください。正しい使用方法がわからないままでのご使用は、絶対におやめください。
- この説明書は、読み終わった後も大切に保管し、必要なときにお読みください。

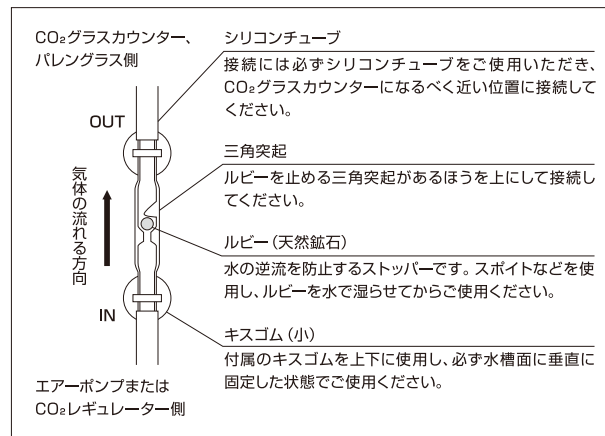
## ●安全上の注意 ※必ずよくお読みください。

- この製品は、水草および熱帯魚などの育成を目的に開発された製品です。この目的以外には使用しないでください。
- この使用説明書をよく読み、正しい方法でご使用ください。
- この製品はガラス製のため、落として衝撃を加えたり、不用意に力を加えると破損するおそれがあります。水槽にセットする際や取り外す際、シリコンチューブの着脱の際は、特にご注意ください。
- 製品が破損した場合は、ケガをしないように注意して取り扱い、危険物として処分してください。
- 破損の原因となりますので、洗浄の際に熱湯を使用しないでください。
- 生体の病気や死亡、水草の枯れなどについて弊社は責任を負いません。
- 子どもの手の届かない所で使用および保管してください。

## 1.カボーションルビーの特長

水槽からの水の逆流を防ぐため、CO<sub>2</sub>システムやエアポンプの接続には逆流防止弁が不可欠です。カボーションルビーは、耐久性とインテリア性に優れたガラス製の逆流防止弁です。

## 2.使用方法



※接続方向に注意し、必ず垂直に設置してご使用ください。

※ルビーが乾くと、添加ムラが生じる場合があります。その場合は、再度ルビーを水で湿らせてください。

※内部が汚れた場合は、ガラス器具専用洗浄液スーパージィで洗浄してください。



お問い合わせ先: ADAサービスセンター

0256-72-1994(平日10:30~17:30)

E-mail/support@adana.co.jp

発売元: 株式会社 アオアデザインアノ

新潟県新潟市西蒲区漆山8554-1 〒953-0054

aqua design amano CO.,LTD.

8554-1 Urushiyama, Nishikan-ku, Niigata 953-0054, Japan

MADE IN JAPAN

402512S14JECDFIS26108

## IMPORTANT

- Before the installation of this product, make sure to read this instruction manual carefully and understand all of its directions.
- Please keep this instruction manual even after reading it and refer back to it when needed.

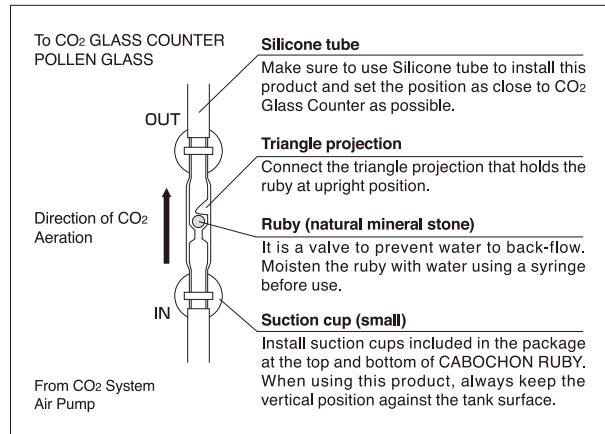
## ●Safety Instruction ※Please read carefully

- This product is designed for growing and maintaining aquatic plants and tropical fish in an aquarium. Please do not use this product for improper purpose.
- Read this instruction manual carefully and follow its direction for using this product.
- Do NOT drop, or expose this product to sudden pressure. Be particularly careful when setting up to the tank, removing for cleaning, and pulling off the suction cups or silicone tubes.
- When disposing the broken glassware, be careful not to cut yourself and dispose it according to your local regulation.
- For the cleaning of glassware, do NOT use boiled water as it may cause breakage.
- ADA shall not be responsible for any disease and death of fishes, and condition of plants.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

## 1. Special features of CABOCHON RUBY

In order to avoid water to back-flow from an aquarium tank, it is necessary to install a one-way flow valve for CO<sub>2</sub> system and air pump connection. CABOCHON RUBY is a durable and decorative check valve made of glass.

## 2. Usage



※Be careful with the installing direction and always keep the vertical position.

※If ruby gets dry, it may cause the CO<sub>2</sub> flow-rate to fluctuate. In such case, moisten ruby with water.

※If inside this product gets dirty, clean with SUPERGE that is a cleaning solution for glassware.

## 使用前必读

- 在使用本产品之前，请一定仔细阅读本说明书，在理解了正确的使用方法以后再使用。如果不明白正确使用方法的话，请不要使用。
- 本说明书，在阅读之后，请妥善保管。必要的时候请再次阅读。

## ●安全上の注意 ※请一定仔细阅读

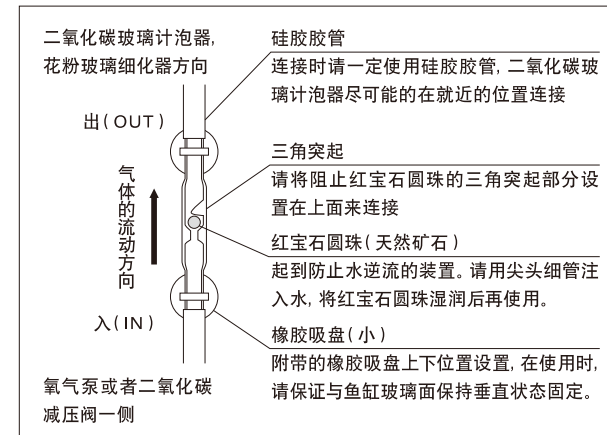
- 本产品是以水草及热带鱼的观赏与培育而研发的产品，请不要用于其他的用途。
- 请认真阅读使用说明书，用正确的方法来使用。
- 本产品为玻璃制品，掉落时受到冲击或施加过度的压力时，都会发生破碎的危险。特别是，在设置到鱼缸上，或者从鱼缸上卸下时，取下橡胶吸盘与硅胶胶管的操作中，要特别的注意。
- 本产品破碎时，请不要直接用手接触或用脚践踏，易造成伤害。要作为危险品妥善处理。
- 请不要使用热水等易使温度急剧变化的方式来清洗，容易造成破碎。
- 关于生物的疾病及死亡，水草的枯萎等问题，弊公司一概不负责。
- 请妥善保管及使用在孩子拿不到的地方。

## 1.红宝石逆止器的特点

为了防止鱼缸中的水逆流，在连接二氧化碳系统或者氧气泵等器具时，必须使用逆流防止阀。红宝石逆止器是兼具美观与耐久性能的玻璃制专业逆流防止阀。

カボーションルビー  
使用説明書ADA  
NATURE  
AQUARIUM  
CABOCHON RUBY

## 2.使用方法



※请注意连接的方向，一定垂直的设置使用。

※当红宝石圆珠不湿润时，可能会发生添加量紊乱的情况。此时，请再次用水将红宝石圆珠湿润。

※当内部出现污渍时，请使用玻璃器具专用清洁剂来清洁。

**ACHTUNG**

- Vor der Installation des Produktes lesen Sie bitte gründlich die Gebrauchsanweisung und halten sich an die Instruktionen.
- Bitte werfen Sie die Gebrauchsanleitung nicht weg, sondern behalten sie für den Fall späterer Bezugnahme.

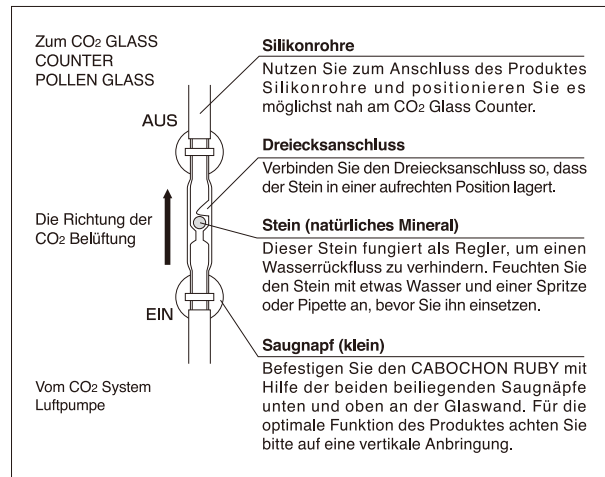
**●Sicherheitshinweise**

※Bitte sorgfältig lesen

- Dieses Produkt wurde für das Einsetzen und die Pflege von Wasserpflanzen und tropischen Fischen in Aquarien entwickelt. Bitte nutzen Sie es ausschließlich zu diesem Zweck.
- Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung und folgen Sie den Instruktionen.
- Lassen Sie das Produkt NICHT fallen und setzen Sie es KEINEM plötzlichen Druck aus. Seien Sie bei der Installation, der Reinigung und dem Abziehen der Silikonverbindungen besonders vorsichtig.
- Bei der Entsorgung von kaputten Glaswaren halten Sie sich bitte an die örtlichen Vorschriften und seien Sie vorsichtig, um sich nicht zu schneiden.
- Für die Reinigung der Glasware nutzen Sie bitte KEINESFALLS kochendes Wasser, da das Produkt sonst brechen kann.
- ADA übernimmt keine Verantwortung für Krankheiten und Tod von Fischen oder Pflanzen.
- AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

**1. Besondere Eigenschaften des CABOCHON RUBY**

Um dem Rückfluss des Wassers aus einem Aquarium vorzubeugen, ist die Installation eines Ein-Weg-Ventils für das CO<sub>2</sub> System sowie ein Pumpenanschluss notwendig. CABOCHON RUBY ist ein haltbares und dekoratives Ventil aus Glas.

**2. Anwendung**

※ Befolgen Sie sorgfältig die Installationsanleitung und achten Sie auf eine vertikale Anbringung.

※ Sollte der Stein austrocknen, ist die stabile CO<sub>2</sub>-Versorgung gefährdet. Halten Sie den Stein bitte feucht.

※ Wenn das Innere des Produktes verschmutzen sollte, können Sie es leicht mit der Reinigungslösung für Glaswaren SUPERGE wieder säubern.

**IMPORTANT**

- Avant d'installer ce produit, lisez bien attentivement les instructions afin de comprendre les règles d'utilisation.
- Conservez ce manuel même après l'avoir lu afin de pouvoir le consulter de nouveau si nécessaire.

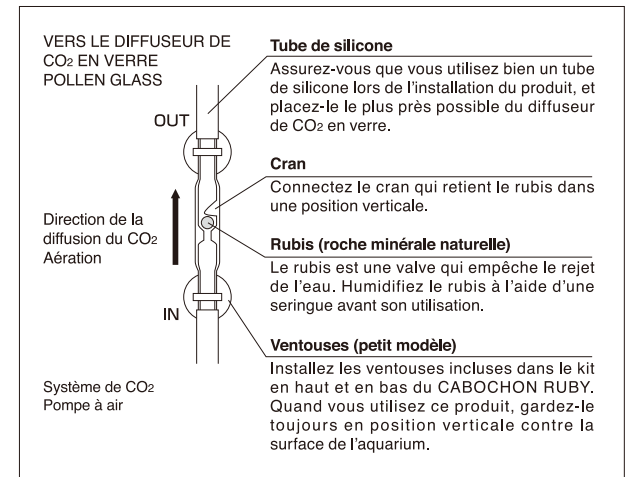
**●Consignes de sécurité**

※A lire attentivement

- Ce produit est destiné à la maintenance et à la croissance des plantes aquatiques et des poissons tropicaux en aquarium. Ne pas l'utiliser pour un autre usage.
- Lisez les instructions du manuel et suivez les règles d'utilisation.
- N'exposez pas le produit à une pression soudaine. Faites très attention lors de l'installation de l'aquarium, lors du nettoyage, et du retrait des ventouses ou des tubes de silicone.
- Quand vous jetez de la verrerie cassée, faites attention à ne pas vous couper, et agissez en fonction des règles en vigueur dans votre pays.
- Lorsque vous nettoyez la verrerie, n'utilisez pas d'eau bouillante car cela risquerait de briser le verre.
- ADA n'est pas responsable de toute maladie ou mortalité des poissons, et de la condition des plantes.
- TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

**1. Caractéristiques du CABOCHON RUBY**

Afin d'éviter un rejet de l'eau depuis l'aquarium, il est nécessaire d'installer un clapet anti-retour pour système de CO<sub>2</sub> et pompe à air. CABOCHON RUBY est une valve anti-retour décorative et durable, en verre.

**2. Utilisation**

※ Faites attentions à installer le Cabochon Ruby dans le bon sens, maintenez-le toujours à une position verticale.

※ Si le rubis se dessèche, cela peut causer des variations dans la diffusion du CO<sub>2</sub>. Dans ce cas, humidifiez avec de l'eau.

※ Si l'intérieur du produit devient sale, nettoyez-le avec SUPERGE, une solution de nettoyage pour la verrerie.

**IMPORTANTE**

- Prima dell'utilizzo di questo prodotto, leggere attentamente il manuale.
- Conservare il manuale anche dopo l'utilizzo del prodotto.

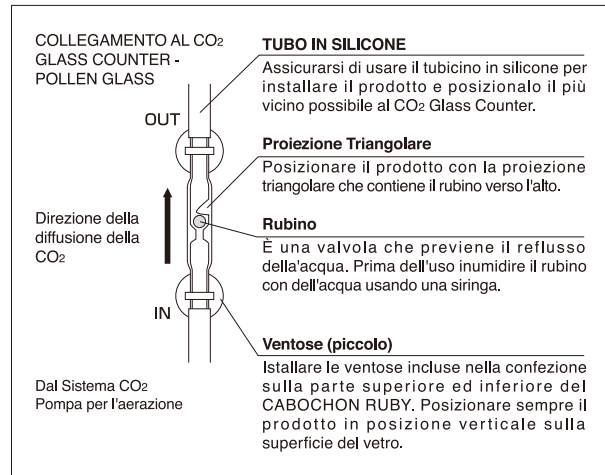
**●SICUREZZA**

※Si prega di leggere attentamente

- Prodotto da usare solo in vasche per la crescita e il mantenimento delle piante acquatiche e dei pesci. Non usare impropriamente.
- Non far cadere o sottoporre a pressione il prodotto. Prestare particolare attenzione durante il montaggio, la pulizia e quando si rimuovono le ventose e i tubicini di silicone.
- In a caso di rottura fare attenzione a non tagliarsi e smaltire il prodotto secondo le norme locali.
- Per la pulizia dei prodotti non usare acqua bollente che potrebbe causarne la rottura.
- Questo prodotto usato correttamente non nuoce ai pesci e alle piante acquatiche, pertanto ADA non è responsabile per la morte delle piante acquatiche e dei pesci.
- TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

**1. CARATTERISTICHE PARTICOLARI**

Per evitare il ritorno dell'acqua dall'acquario, è necessario installare una valvola di non ritorno per la CO<sub>2</sub>. Il CABOCHON RUBY è un accessorio in vetro funzionale e duraturo.

**2. UTILIZZO**

※ Fare attenzione ad installare sempre il prodotto in posizione verticale.

※ Se il rubino si asciuga potrebbe oscillare. In questo caso inumidire il rubino.

※ Se il prodotto si sporca internamente, utilizzare il detergente per il vetro SUPERGE

**IMPORTANTE**

- Antes de instalar este producto, asegúrese de leer detenidamente este manual y entender todas las indicaciones.
- Por favor guarde este manual incluso después de leído para consultarlo cuando sea necesario.

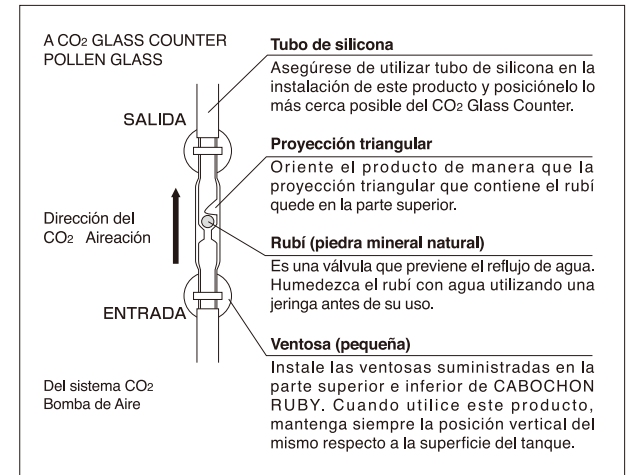
**●Instrucciones de seguridad**

※Por favor lea atentamente

- Este producto está diseñado para el mantenimiento de plantas acuáticas y peces tropicales en el acuario. Por favor no dé un uso inadecuado al producto.
- Lea detenidamente este manual de instrucciones y siga sus indicaciones al utilizar el producto.
- NO deje caer el producto o lo exponga a presiones repentinas. Tenga especial cuidado al instalarlo en el acuario, retirarlo para su limpieza o cuando desacople las ventosas de succión o los tubos de silicona.
- Para eliminar cristalería rota, tenga cuidado para evitar cortarse y elimínela según su normativa local.
- Para la limpieza de la cristalería, no utilice agua hirviendo ya que puede causar su rotura.
- ADA no se hace responsable de ninguna enfermedad o muerte accidental de los peces o de la condición de las plantas.
- MANTENGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

**1. Características especiales de CABOCHON RUBY**

A fin de evitar el reflujo de agua desde el acuario, es necesaria la instalación de una válvula antirretorno para los sistemas de CO<sub>2</sub> o bomba de aire. CABOCHON RUBY es una válvula de chequeo decorativa y duradera hecha de cristal.

**2. Uso**

※ Preste atención a la dirección de montaje del producto y manténgalo siempre en posición vertical.

※ Si el rubí se seca, puede ocasionar que el flujo de CO<sub>2</sub> fluctúe. En tal caso, humedezca el rubí con agua.

※ Si el interior de este producto se ensucia, límpielo con SUPERGE, solución limpiadora para cristalería.